# ለፍጆታዎ ለመክፈል እርዳታ ማግኘት ይፈልጋሉ?

## ስለዚህ ሐብት ይወቁ።

ነዋሪዎች ኤሌክትሪካቸውን፣ ጋዝ፣ ዘይት እና/ወይም የውሃ ክፍያቸውን ሲከፍሉ እርዳታ ማግኘት ይችላሉ። እኛ—የዲሲ መንግስት—**በአመት ከ $250 እስከ $1,800** የሚሆን ከ PEPCO፣ Washington Gas፣ ወይም DC Oil የሚመጡ የፍጆታ ክፍያዎችን እንከፍላለን። የሚያገኙት መጠን በቤተሰብዎ ብዛት፣ በሚኖሩበት የቤት አይነት እንዲሁም አይነተኛ የክፍያ መጠንዎ ላይ ይወሰናል። እርዳታው የዝቅተኛ ገቢ የቤት ሃይል እርዳታ ፕሮግራም (LIHEAP) አካል ነው።

በተጨማሪም የእርስዎን የኤሌክትሪክ፣ ጋዝ፣ ዘይት እና/ወይም የውሃ ክፍያዎች ለመቀነስ የሚከተለውን በማቅረብ እንረዳዎታለን፡

- **30% ቅናሽ** በ PEPCO የኤሌክትሪክ ክፍያዎ ላይ (እስከ $475 በአመት)፤
- በክረምት ወቅት**25% ቅናሽ** በ Washington Gas ክፍያዎ ላይ (እስከ $276 በእያንዳንዱ ወቅት)፤ እና
- በየወሩ **ወደ 65% ቅናሽ** የ DC Water ክፍያዎ ላይ ($780 በአመት)።

እርዳታው የቀረበው በፍጆታ ቅናሽ ፕሮግራም (UDP) ነው። የ LIHEAP እና UDP እርዳታ እያገኙ ለመቀጠል፣ በየአመቱ ሴፕቴምበር ላይ ዳግም ማመልከት ያስፈልግዎታል። ሁለቱም የ LIHEAP እና UDP በኢነርጂና አካባቢ መምሪያ ቀርበዋል። የብቁነት መስፈርቶቹ እና የማመልከት ሂደቱ ለሁለቱም ፕሮግራሞች አንድ ዓይነት ነው።

## ብቁ መሆንዎን ያጣሩ።

እነዚህ **ሁሉ** መግለጫዎች እውነት ከሆኑ፣ ብቁ ነዎት፡

- ቤትዎ ዲሲ ውስጥ ከሆነ።
- የእርስዎ ስም ወይም በቤተሰብዎ ውስጥ ያለ የሆነ ሰው ስም፣ ፍጆታ ክፍያዎ ላይ ከተዘረዘረ። ይህ ካልሆነ፣ በቤትዎ ውስጥ ያለ የሆነ ሰው የቤቱ ባለቤት መሆኑን

ማሳየት አለብዎት ወይም የእርስዎን የፍጆታ ክፍያ ለመክፈል ሃላፊነቱን የወሰደ መሆን አለበት።

- እንዲሁም ከእነዚህ መግለጫዎች ውስጥ **አንዱ** ትክክል ከሆነ፡
  - ቤተሰብዎ ከሚከተሉት ፕሮግራሞች ቢያንስ በአንዱ ድጋፍ የሚያገኝ ከሆነ፡ ተጨማሪ የምግብ ድጋፍ ፕሮግራም (SNAP)፣ ጊዜያዊ ድጋፍ ለሚፈልጉ ቤተሰቦች (TANF) ወይም ተጨማሪ የደህንነት ገቢ (SSI) ***ወይም***
  - የቤተሰብዎ አመታዊ አጠቃላይ ገቢ —ግብርን ከመክፈልዎ በፊት ያለው የእርስዎ ገቢ— በቤተሰብዎ መጠን ላይ ተመስርቶ ከገደቦቹ እኩል ወይም በታች ነው። ገቢዎን ለማስላት፣ አብረው ስራ በመስራት ገቢ የሚያገኙትን አዋቂ ሰዎች ገንዘብ ይደምሩ። ከዚያ፣ ከ 18 አመት በታች ያሉትን ልጆች አጠቃልሎ ከእርስዎ ጋር የሚኖር ማንኛውም ሰው ከማህበራዊ ደህንነት፣ ከስራ አጥነት፣ ከልጅ ድጋፍ ወይም የጡረታ ክፍያዎች የሚያገኘውን ገንዘብ ይደምሩ። ለማወቅ ከስር ያለውን ሰንጠረዥ ይመልከቱ።

| **የቤተሰብ መጠን** (ከእርስዎ ጋር የሚኖር ማንኛውንም ሰው ይቁጠሩ) | **ከፍተኛ ው የቤተሰ ብ ገቢ** |
|---|---|
| 1 | $32,814 |
| 2 | $42,911 |
| 3 | $53,007 |
| 4 | $63,104 |
| 5 | $73,201 |
| 6 | $83,297 |
| 7 | $85,190 |
| 8 | $87,804 |

# ያመልክቱ።

1. **ለእርስዎና በቤተሰብዎ ውስጥ ለሚኖር ለእያንዳንዱ ሰው** የሚከተሉትን መረጃዎች ይሰብስቡ። ቢያንስ በአንዱ ሰነድዎ ውስጥ የእርስዎ ሙሉ ስም መዘርዘር አለበት እንዲሁም እርስዎ በዲሲ ውስጥ እንደሚኖሩ ለማሳየት የዲሲ አድራሻ መኖር አለበት። እንዴት እንደሚያመለክቱ ባለው ሁኔታ ላይ ተመስርቶ፣ ሰነዶችዎን ቅጂ ማድረግ ወይም ስካን ማድረግ ሊያስፈልግዎ ይችላል።
   - ፎቶ ያለባቸው መታወቂያዎች (ልክ እንደ መንጃ ፈቃድ ያሉ)
   - የማህበራዊ ዋስትና ካርዶች ወይም የውጭ ዜጋ ምዝገባ ቁጥሮች
   - በጣም የቅርብ የኤሌክትሪክ፣ ጋዝ፣ ዘይት እንዲሁም/ወይም የውሃ ክፍያዎች
   - የቅርብ የክፍያ ደረሰኞች፣ የማህበራዊ ዋስትና መግለጫዎች፣ የጡረታ መግለጫዎች፣ የስራ አጥ ጥቅማ ጥቅም መግለጫዎች፣ የልጅ ድጋፍ መግለጫዎች፣ እና/ወይም የታክስ ተመላሾች (ለእርስዎ የሚሆን ሁኔታ ጋር የሚተገበሩ ሰነዶች ብቻ ያስፈልጉዎታል)
2. በኦንላይን ወይም በፖስታ መልእክት ለማመልከት ከሚከተሉት ውስጥ አንዱን ይምረጡ፡
   - የ ኦንላይን ማመልከቻውን ይሙሉ። ለመጀመር በመለያ መግቢያ እንዲፈጥሩ ይጠየቃሉ። ለዝቅተኛ ገቢ የቤት ሃይል ድጋፍ ፕሮግራም (Low Income Home Energy Assistance Program) እና የፍጆታ ቅናሽ ፕሮግራም (Utility Discount Program) ላይ ፍላጎት እንዳለዎ ይምረጡ። የሰነዶችዎን ፎቶዎች ወይም ስካኖች ወደ ማመልከቻው እንዲሰቅሉ ያስፈልጋል።
   - በፖስታ መልእክት ለማመልከት፣ ከዶክመንቶችዎ ቅጂዎች ጋር አንድ ላይ በማድረግ ያጠናቀቁትን የወረቀት ማመልከቻ ፕሪንት አድርጎ ከዚህ በታች በተቀመጠው አድራሻ በኩል መላክ። ማመልከቻውን ፕሪንት ማድረግ የማይችሉ ከሆነ፣ በማንኛውም ሰዓት በ311 ላይ በመደወል ማመልከቻዎን እንድንልክልዎት ሊጠይቁን ይችላሉ። ሰነዶችዎን ቅጂ ማድረግ ይኖርብዎታል። እባክዎን ዋናውን ሰነዶች አይላኩ።

Attn: LIHEAP
The Department of Energy & Environment
1200 First Street NE, 5th Floor
Washington, DC 20002

በማንኛውም ጊዜ ላይ ማመልከት ይችላሉ።

# የበለጠ መረጃ ይሰብስቡ።

### ካመለከትኩ በኋላ ምን ይፈጠራል?

1. ባመለከቱ በሁለት ቀናት ውስጥ እኛ —የዲሲ መንግስት—እርስዎ ተቀባይነት ካገኙ በስልክ ወይም በኢሜይል እንነግርዎታለን። በተጨማሪም በማመልከቻው ዙሪያ አዲስ ነገር እንዳለ ለማወቅ፣ በ311 ላይ መደወል ይችላሉ።
2. ማመልከቻ ካቀረቡበት ጊዜ አንስቶ በሁለት የሂሳብ አከፋፈል ዙሮች ውስጥ (ከሁለት ወር በኋላ) በሂሳብዎ ላይ ያሉትን ክሬዲቶች እና/ወይም ቅናሾች መመልከት ይጀምራሉ። ካመለከቱበት ቀን ጀምሮ ወጪዎችን ይሸፍናሉ።

ተቀባይነት ካላገኙ፣ በስልክ ወይም በኢሜይል ካመለከቱበት ቀን በኋላ ባሉት በሁለት የስራ ቀናት ውስጥ እናሳውቅዎታለን። በተጨማሪም በማመልከቻው ዙሪያ አዲስ ነገር እንዳለ ለማወቅ፣ በ311 ላይ መደወል ይችላሉ። ማመልከቻዎ ተቀባይነት እንዳላገኘ በሰሙ በ 90 ቀናት ውስጥ በውሳኔያችን ላይ ይግባኝ መጠየቅ ይችላሉ። ስምዎን፣ አድራሻዎን እንዲሁም እርስዎን ማግኘት የምንችልበት የተሻለውን መንገድ (በስልክ ወይ ምኢሜይል) ብቻ እንፈልጋለን። በኦንላይን ወይም በ311 ላይ በመደወል ወይም ወደእኛ በሚከተለውአድራሻ በመጻፍ ይግባኝ ማለት ይችላሉ።

The Office of Administrative Hearings
441 4th Street, N.W., Suite 450 North
Washington, D.C. 2001

### ሁሉም ብቁ አመልካቾች የፍጆታ ክፍያ እርዳታ ያገኛሉ?

አዎ።

## ማወቅ የሚገቡኝ ማናቸውም ተጨማሪ መስፈርቶች አሉ?

የፍጆታ እርዳታ በማግኘት ለመቀጠል ከፈለጉ፣ በየአመቱ ኦክቶበር ላይ ለፕሮግራሙ ዳግም ማመልከት አለብዎት። ኦክቶበር ላይ ካላመለከቱ፣ ለእርስዎ የሚሰጠው ድጋፍ ዳግም እስኪያመለክቱ ድረስ ይቆማል። እኛ —የዲሲ መንግስት— በየአመቱ ሴፕቴምበር ላይ እንደገና እንዲያመለክቱ፣ ማመልከቻ በፖስታ እንልክልዎታለን። ከላይ ያሉትን መመሪያዎች በመከተል በአካል መጥተው ወይም በኦንላይን ወይም የማመልከቻ ወረቀቱን በፖስታ ወደእኛ መልሰው በመላክ ዳግም ማመልከት ይችላሉ።

Department of Energy & Environment
1200 First Street NE, 5th Floor
Washington, DC 20002

ዳግም ሲያመለክቱ፣ የቤተሰብዎን የፎቶ መታወቂያዎች (እንደ መንጃ ፈቃድ ያሉ)፣ የማህበራዊ ደህንነት ካርዶች ወይም የውጪ ዜጋ የምዝገባ ቁጥሮች እንዲሁም ለቆመው ፍጆታ ወይም ፍጆታዎች በጣም የቅርብ የፍጆታ ክፍያ ቅጂዎችን ያካትቱ። እንዲሁም የገቢዎት ማረጋገጫም ያስፈልጋል ይህም ሊያጠቃልል የሚችለው የቅርብ ጊዜ የክፍያ ደረሰኞች፣ የማህበራዊ ዋስትና መግለጫዎች፣ የጡረታ መግለጫዎች፣ የስራ አጥ ጥቅማ ጥቅም መግለጫዎች፣ የልጅ ድጋፍ መግለጫዎች፣ እና/ወይም የታክስ ተመላሾች ናቸው። በዲሲ ውስጥ እየኖሩ እንደሆነ ለማሳየት፣ ቢያንስ ከሰነዶችዎ አንዱ የእርስዎን ሙሉ ስም እና የዲሲ አድራሻ ማሳየት አለበት።

## ጥያቄዎች ቢኖሩኝ ማነጋገር ያለብኝ ማንን ነው?

መጀመሪያ፣ ከገጹ ታች በታ ላይ የሚገኘውን በተደጋጋሚ የሚጠየቁ ጥያቄዎችን ይመልከቱ። አሁንም ጥያቄዎች ካለዎት፣ እባክዎ የእኛን የተመጣጣኝነትና ውጤታማነት ቡድንን በ(202) 535-2600 ላይ ከሰኞ እስከ አርብ ከ 9 am እስከ 5 pm ባለው ጊዜ ውስጥ ያግኙ። ወይም በ doee@dc.gov ላይ “LIHEAP/UDP Question” በሚል ርዕሰ መስመር ኢሜይል ሊያደርጉልን ይችላሉ።

## ለፍጆታዎቼ አሁንም እርዳታ እፈልጋለሁ። ምን ማድረግ አለብኝ?

በእኛ የፍጆታ ሀብቶች ገጽ ላይ ስለሌላ እርስዎን ሊረዱ ስለሚችሉ መረጃዎች ማግኘት ይችላሉ።

## በተደጋጋሚ የሚጠየቁ ጥያቄዎች

### ፍጆታዬ ቆሟል ወይም በቅርቡ ይቆማል። ሊረዱኝ ይችላሉ?

ኤሌክትሪክዎ ወይም ጋዝዎ ቢቆም ወይም የዘይት ማከማቻዎ ወደ ባዶነት ቢጠጋ፣ መልሶ ለማስቀጠል የአስቸኳይ እርዳታ ማግኘት ይችላሉ። እንዲሁም ቢያንስ 55 አመት ከሆነዎትና ፍጆታዎ ሊቆም እንደሚችል የሚገልጽ ማስታወሻ ከደረስዎ፣ የአስቸኳይ ጊዜ እርዳታ ሊያገኙ ይችላሉ።

### የፍጆታ እርዳታውን ከሌሎች የሃይልና ውጤታማ ፕሮግራሞች ጋር ማጣመር እችላለሁ?

አዎ። ሲያመለክቱ፣ የቤትዎን ሙቀት እና ኤሌክትሪክ አጠቃቀም ለመቀነስ እና/ወይም የተበላሸ ማሞቂያ ወይም ማቀዝቀዣ መገልገያ መሳሪያን ለመተካት እርዳታን የማግኘት ፍላጎት እንዳለዎት መናገር ይችላሉ። ለፍጆታ እርዳታ ተቀባይነት ካገኙ፣ ለእነዚህ ፕሮግራሞች እንዴት ማመልከት እንዳለብዎ የሚገልጽ ኢሜይል በሁለት የስራ ቀናት ውስጥ እንልክልዎታለን።

### ከአንድ በላይ በሆነ ፍጆታ ድጋፍ ማግኘት እችላለሁ?

አዎ። በ UDP ስር፣ የእርስዎ ስም ወይም በቤትዎ የሚኖር የአንድ ሰው ስም በኤሌክትሪክ፣ ጋዝ እና/ወይም የውሃ ክፍያዎች ላይ ከተዘረዘረ፣ ለእያንዳንዳቸው ቅናሽ ለማግኘት ብቁ ሊሆኑ ይችላሉ። ነገር ግን፣ በ LIHEAP ስር፣ በየአመቱ ከ $250-$1,800 ክሬዲት ለእርስዎ የኤሌክትሪክ፣ የጋዝ ወይም የዘይት ክፍያ ያገኛሉ።

### የእኔ የፍጆታ ክፍያዬ ቤቴ ውስጥ በሚኖር በማንኛውም ሰው ስም አይደለም። አሁንም ማመልከት እችላለሁ?

አዎን፣ አሁንም ማመልከት ይችላሉ። የእርስዎ PEPCO፣ Washington Gas ወይም DC Oil ወይም DC Water የክፍያ መጠያቂያ የቤተሰብ አባልን ስም የማይዘረዝር ከሆነ፣ ከቤተሰብዎ ውስጥ የሆነ ሰው የቤትዎ ባለቤት እንደሆነ የሚያሳይ ወይም የኪራይ ውል ቅጂ ከቤተሰብዎ ውስጥ ያለ ሰው ለ PEPCO፣ Washington Gas ወይም DC Oil ክፍያዎች ሃላፊነቱን እንደወሰደ የሚገልጽ ማረጋገጫ ማካትት አለብዎት።

**ቤተሰቤ ምንም አይነት ገቢ የለውም። ያንን እንዴት ላረጋግጥ እችላለሁ?**

ቤተሰብዎ ምንም አይነት ገቢ የሌለው ከሆነ፣ ከማመልከቻዎ ጋር **ከእነዚህ ውስጥ አንዱን ሰነድ ማስገባት** ይችላሉ፡

- በውል አዋዋይ ባለስልጣን የተረጋገጠየገቢ መግለጫ፣
- Department of Employment Services (DOES፣ በቅጥር አገልግሎቶች ክፍል) ድረ ገጽ "ቀሪ ሂሳብዎ" ዜሮ እንደሆነ የሚያሳይ የእርስዎ "ይገባኛል ጥያቄ አቅራቢ መገለጫ" ቅጽበታዊ ገጽ እይታ(ምሳሌውን ይመልከቱ)፣
- ከቀድሞ አሠሪዎ የተጻፈና ከአሁን በኋላ እዛ እንደማይሠሩ የሚገልጽ ደብዳቤ (ከስራ ከለቀቁ ግን እስካሁን ድረስ የሥራ አጥነት ጥቅሞችን በ DOES እያገኙ ካልሆነ)፣ **ወይም**
- ከ District of Columbia Housing Authority (DCHA፣ ኮሎምቢያ ዲስትሪክት የመኖሪያ ቤት ባለስልጣን) የመጣው ደብዳቤ የሚገልጸው ቤተሰብዎ ምንም አይነት ገቢ እንደሌለዎ ነው።

*ይህ ገጽ ለመጨረሻ ጊዜ የተሻሻለው ሜይ 2021 ነው።*